

установленным медицинским заведением;

- право требовать внесения изменений в вашу медицинскую документацию;
- право получать информацию о предварительных медицинских указаниях и помощь в составлении таких указаний. Предварительное медицинское указание — это письменный документ, в котором изложены ваши пожелания о принятии решений по медицинской помощи, если вы утратите способность принимать такие решения самостоятельно;
- право на полное разъяснение процесса рассмотрения жалоб и апелляций, а также на предоставление контактных данных лица, ответственного за надлежащее и своевременное рассмотрение таких жалоб;
- право подавать жалобы на оказываемое или необходимое, но не полученное обслуживание или лечение, на качество обслуживания, продолжительность обслуживания или в отношении каких-либо других имеющихся у вас проблем или вопросов;
- право на поддержку и помощь в свободном объяснении сути своей жалобы привлеченному вами лицу. Вам гарантируется непричинение никакого вреда в случае извещения вами кого-либо о волнующих вас вопросах. Эти гарантии включают право защиты от наказания, угроз или дискриминации; а также
- право знать название и адрес государственного органа, куда можно обратиться за дополнительной информацией или помощью.



Офис государственного омбудсмана по долгосрочному обслуживанию

Illinois Department on Aging
One Natural Resources Way, Suite 100
Springfield, IL 62702-1271

**Чтобы получить бесплатные публикации и
дополнительную информацию об услугах,
оказываемых пожилым людям, позвоните на
горячую линию Управления по делам
пожилых людей штата Иллинойс:**

Понедельник – Пятница
8:30 – 17:00 CST (центральное поясное время)

Бесплатный номер в штате Иллинойс:
1-800-252-8966,
1-888-206-1327 (телетайп)

Из-за пределов штата Иллинойс:
217-524-6911

Факс:
217-524-2048

Адрес эл. почты:
Aging.HCOProgram@illinois.gov

**О фактах жестокого обращения с пожилыми
людьми, эксплуатации или отсутствия ухода
за ними можно сообщить, позвонив на
доступную во всем штате
круглосуточную горячую линию Службы
защиты пожилых людей Управления по
делам пожилых людей штата Иллинойс:
1-866-800-1409, 1-888-206-1327 (телетайп).**

Управление по делам пожилых людей штата Иллинойс не допускает дискриминации при приеме на работу в программы или во время деятельности работников в программах или мероприятиях согласно законодательству штата и федеральному законодательству. Если вы столкнулись с дискриминацией, позвоните на горячую линию помощи пожилым людям по телефонам: 1-800-252-8966, 1-888-206-1327 (телетайп).



Штат Иллинойс
Управление по
делам пожилых
людей



**Билль о правах потребителей
медико-социального
обслуживания, оказываемого
на дому**



Если вы являетесь пожилым человеком или взрослым человеком с инвалидностью, проживающим в собственном доме и получающим медико-социальное обслуживание или медицинскую помощь в соответствии с планом регулируемого обслуживания на дому, вы имеете следующие права:

- получать помощь в разъяснении своих прав;
- право на достойное и уважительное отношение к себе;
- право на непричинение вреда. Это положение включает в себя защиту от физического, сексуального, вербального или психологического насилия, оставления без ухода, защиту от эксплуатации, а также сохранность ваших денежных средств и пенсионного пособия;
- право на бережное отношение к вашей личной собственности со стороны организации, занимающейся оказанием социальных услуг на дому, и право требовать проведения расследования случаев хищения или утраты личной собственности;
- право получать лечение и услуги, позволяющие проживать дома и обеспечивать вашу независимость;
- право получать помощь от должным образом подготовленного персонала, имеющего необходимое образование, опыт и лицензии или свидетельства, подтверждающие право на оказание соответствующих услуг;
- право в случае необходимости получать помощь в подаче жалоб и апелляций в соответствии с правилами апелляционного производства

программ Medicare и Medicaid, а также помощь на осуществление своих гражданских и других законных прав;

- право на защиту от дискриминации. Никто не имеет права подвергать вас дискриминации или плохо с вами обращаться в силу вашей расы, цвета кожи, религии, пола, национальной принадлежности, происхождения, возраста, семейного положения, гражданства, генетической информации, сексуальной ориентации, отношения к военной службе, физических или умственных недостатков или источника финансирования вашего медицинского обслуживания (например, по программам Medicare или Medicaid);
- право получать точную и доходчивую информацию, а также привлекать других лиц для помощи в принятии осознанных решений по вашему медицинскому обслуживанию;
- право обращаться к другим лицам за помощью в случае возникновения языковых или коммуникативных проблем, чтобы обеспечить понимание всей представленной вам информации;
- право на получение информации о социальных услугах, оказываемых в вашем районе на дому, и право выбирать нужную услугу;
- право выбрать себе лечащего врача-терапевта и, при необходимости, других специалистов из сети

организаций управляемого медицинского обслуживания;

- право в полной мере участвовать в принятии всех решений о лечении, касающихся вашего медицинского обслуживания. Если вы не в состоянии в полной мере участвовать в принятии решений о вашем лечении и желаете обратиться за помощью к доверенному лицу, вы имеете право это сделать;
- право на объяснение вам всех вариантов лечения на понятном вам языке до начала лечения, а также право на получение полной информации о состоянии своего здоровья и положении дел;
- право отказаться от услуг, лечения или приема лекарств. Если вы решите отказаться от оказания услуг или лечения либо от приема лекарств, вам должны сообщить о том, как это может повлиять на ваше здоровье;
- право участвовать в составлении и исполнении плана медико-социального обслуживания, обеспечивающего вам возможность проживать дома и независимость;
- право быть проинформированным о стоимости услуг до их получения, о том, покрывается ли стоимость этих услуг медицинской страховкой или другими частными или государственными программами, а также о каких-либо других предстоящих расходах, и быть заранее уведомленным об изменении величины расходов или изменении услуг;
- право на конфиденциальное общение с представителями медицинских заведений и право на конфиденциальность всей вашей личной, финансовой и медицинской информации в соответствии с законами штата и федеральными законами;
- право на доступ к своей медицинской документации и на получение копий по запросу, согласно расценкам,